

2. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. — М. : Советская энциклопедия, 1966. — 608 с.
3. Эргашева, С. Б. К проблеме изучения эмоционально-экспрессивной лексики современного английского языка [Электронный ресурс] / С. Б. Эргашева. — Режим доступа: <http://moluch.ru/archive/81/14635/>. — Дата доступа: 09. 03.2017.

БИЛИНГВИЗМ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ РЕБЕНКА

А.Ю. БОГУШ

БРЕСТ, БРГУ ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА

Билингвизм или двуязычие (от лат. *bi-* «два» + *lingua* «язык») — одинаково совершенное владение двумя языками, умение в равной степени использовать их в необходимых условиях общения.

Детский билингвизм (детское двуязычие) — это явление, при котором ребёнок владеет двумя языками, причём использование языков не мешает друг другу.

Сегодня многие родители хотят обучить детей иностранному языку как можно раньше. Существует множество развивающих школ, кружков, детских садов, где детей учат иностранному языку практически с одного года. На форумах бурно обсуждается вопрос: с какого возраста нужно вводить ребёнку второй язык. Некоторые ученые считают ранний билингвизм отрицательным для дальнейшего интеллектуального развития ребенка, некоторые ученые — положительным. Существуют диаметрально противоположные мнения по данному вопросу.

Первым ученым, который заинтересовался этим вопросом, был представитель школы ассоциативной психологии И. Эпштейн (1915 г.). Он считал, что «мышление — это ассоциации между понятиями и словами. Если одному и тому же понятию С в одном языке соответствует слово А, а в другом языке — слово В, то установившаяся ассоциация «слово — понятие» АС мешает установиться другой ассоциации — ВС. Когда же все-таки образуются две ассоциации АВ и АС (т. е. смысл С в двух разных языках представлен разными словами), то они конфликтуют друг с другом» [1].

После Эпштейна с результатами своего исследования на конференции в Люксембурге в 1928 г. выступил ученый Саер, который со своими сотрудниками на протяжении многих лет исследовал вышеупомянутый вопрос. Саер смог доказать, что дети-билингвы имели более слабые результаты в успеваемости и тестах IQ, чем дети монолингвы. Однако билингвы, принимающие участие в исследовании, принадлежали к более низкому социальному уровню, чем одноязычные дети.

Таким образом, участники конференции пришли к выводу, что двуязычие вредно для интеллектуального развития ребенка и рекомендовали откладывать изучение второго языка как можно дальше [1].

Если говорить о школьной успеваемости монолингвов и билингвов, то ученый У. Ламбер, проведя некоторые исследования, пришел к выводу, что в задачах, требующих оригинальности мышления, умственной гибкости, разносторонних мыслей двуязычные школьники имели явное превосходство над одноязычными. Следует упомянуть, что исследование проводилось с детьми со схожим социокультурным уровнем.

В современной лингвистике билингвизм рассматривается как положительное явление. Например, лингвист, доктор педагогических наук, доцент отделения современных языков Хельсинского университета Екатерина Юрьевна Протасова в своем интервью «Об особенностях двуязычия у детей, идентичность билингвов и задержке речевого развития» говорит, что «у человека, который с детства привык говорить на двух языках, формируется особая когнитивная способность — он может легче ориентироваться в меняющейся ситуации, быстрее принимать решения, у него развивается способность к абстрактному мышлению раньше, чем у детей, у которых только один язык» [2]. В подтверждение положительного влияния билингвизма Екатерина Юрьевна приводит пример Александра Сергеевича Пушкина, который был билингвом и сумел упростить синтаксис русского языка.

Рассмотрим мнение отечественных ученых по поводу данной проблемы. Например, доктор психологических наук, педагог, психолингвист А. А. Леонтьев писал, что изучая иностранный язык, «мы одновременно усваиваем присущий соответствующему народу образ мира, то или иное видение мира через призму национальной культуры, одним из важнейших компонентов которой и является язык» [3]. Более того, ученый отмечал, что лучше изучать язык неблизкородственный первому, так легче добиться чистоты речи.

Л. С. Выготский находит билингвизм только положительным явлением. Он считает, что ребенок, выражая одну и ту же мысль на неродных языках, видит свой язык как какую-то отдельную систему [7].

Особый интерес к проблеме билингвизма проявляют и логопеды. Однако их отношение к данному вопросу нельзя считать положительным (как, например, мнение Л. С. Выготского и А. А. Леонтьева). Многие логопеды придерживаются мнения, что билингвизм плохо влияет на развитие детской речи, так как в ней возникает множество ошибок.

Врачи считают, что билингвизм полезен для головного мозга, а точнее, билингвизм замедляет его старение. Во избежание болезни Альцгеймера врачи советуют пожилым людям учить иностранный язык. Чаще советуют учить японский или китайский, чем сложнее язык — тем лучше.

Существует мнение, что ранние билингвы лучше адаптируются после перенесенного инсульта в старости, так как поражается меньшее количество клеток головного мозга.

Таким образом, в современном мире невозможно обойтись без изучения иностранных языков. Многие ученые доказывают, что билингвизм положительно влияет на интеллектуальное развитие ребенка. Однако важно понимать, с какого возраста вводить второй язык для лучшего его усвоения. «У детей в возрасте до 5–8 лет сохраняется способность усваивать второй язык тем же способом (и при активации тех же участков головного мозга), что и первый. Это и хорошо, и плохо: тип языкового усвоения одинаков, но иногда и владение языком оказывается владением смешанного типа, если языки не разделяются до конца. В возрасте 7–11 лет второй язык все больше начинает усваиваться иным способом, чем первый, меняется психологический фундамент для овладения языком. В период с 12 до 18 лет способности к овладению вторым языком постепенно затухают, но очень индивидуально: одни люди остаются способными к изучению языков, другие нет. Если ни один второй язык не был изучен до взрослого возраста, то шансы овладеть им после 18 лет остаются только у небольшого процента людей. Чем младше ребенок, тем, в принципе, у него больше шансов для совершенного овладения вторым языком, но только в том случае, когда обучение правильно организовано. А это значит, что следует опираться именно на преимущества дошкольного возраста, делать жизнь ребенка разнообразнее, постоянно держать в поле зрения изменения в каждом из взаимодействующих языков и вовремя принимать превентивные меры: не давать происходить негативным процессам, направлять развитие в позитивное русло» [4]. Необходимо принимать во внимание индивидуальное развитие ребенка, развитие речи. Нельзя игнорировать возрастные кризисы. Нельзя игнорировать и генетику. Если же в семье были билингвы, либо люди, которые обладали определенными способностями в изучении иностранных языков, ребенку стоит попробовать изучать второй язык.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Сальникова, Е.Г. Основы психолингвистики / Е.Г. Сальникова. — Брест : БрГУ им. А. С. Пушкина, 2015. — 43 с.
2. Билингвизм у детей [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://postnauka.ru/video/45963>. — Дата доступа: 03.04.2017.
3. Леонтьев, А.А. Психолингвистические единицы и порождение речевого высказывания / А.А. Леонтьев. — М. : КомКнига, 2005. — 230 с.
4. Протасова, Е.Ю. Многоязычие в детском возрасте [Электронный ресурс] / Е.Ю. Протасова. — Режим доступа: <http://iknigi.net/avtor-ekaterina-protasova/92081-mnogoyazychie-v-detskom-vozraste-ekaterina-protasova/read/page-1.html>. — Дата доступа: 31.03.2017.